



Istruzioni aggiuntive **IT**

Additional instructions **EN**

Instructions supplémentaires **FR**

ET TOP



riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

Incubatrice ET Top

Istruzioni aggiuntive

IT

Questo modello di incubatrice presenta le stesse caratteristiche di funzionamento base dell'incubatrice ET (vedi manuale di utilizzo allegato), con in più delle funzionalità supplementari che rendono la macchina più performante e funzionale.

Assieme all'incubatrice vengono forniti i cavi di connessione per il girauova OVOLVO e per l'umidificatore NEBULA.

CAVO PER OVOLVO

Si tratta di un cavo a doppio spinotto. Connetterli nelle apposite sedi rispettivamente nel lato sinistro di OVOLVO e sotto il display dell'incubatrice.

CAVO PER NEBULA

Si tratta di un cavo a doppia micro USB. Connetterle nelle apposite sedi rispettivamente sotto al display di NEBULA e sotto al display dell'incubatrice.

Da utilizzare solo in caso di acquisto dell'apposito umidificatore NEBULA.

CONNESSIONE ALL'APPLICAZIONE GRATUITA PER SMARTPHONE RIVER COVAPP

L'applicazione gratuita per smartphone River CovApp permette di impostare, modificare e monitorare i dati delle proprie incubate da remoto. È uno strumento utile che si integra con l'incubatrice ET Top e ne completa le funzionalità, pertanto il suo utilizzo è consigliato.

Scaricare l'applicazione River CovApp dal Play Store (nel caso di utenti Android) o dall'App Store (nel caso di utenti iOS).

Aprire l'applicazione e inserire i dati richiesti per la registrazione.

Per informazioni circa l'utilizzo di River CovApp, si prega di vedere i tutorial e le indicazioni presenti all'interno della stessa App.

Connessione dell'incubatrice alla rete Wi-Fi e a River CovApp

A macchina spenta, tenere premuto il tasto menù (☰) mentre si inserisce la spina nella presa di alimentazione. L'icona blu del Wi-Fi sul display lampeggia per indicare che la ricerca di reti wireless è in corso. Rilasciare il tasto menù (☰).

Se l'icona blu non si accende verificare la propria rete Wi-Fi. Verificare che un LED verde lampeggi dietro al display. In caso negativo spegnere l'incubatrice, tenere premuto il tasto menù (☰) mentre si inserisce la spina nella presa di alimentazione. Se comunque l'icona blu e il LED non si accendono contattare il centro assistenza.

Selezionare "Nuova incubata" sull'App e leggere le Avvertenze e precauzioni, poi premere "No, grazie". Premere "Aggiungi" e selezionare "Modello connesso"; seguire le indicazioni riportate nelle videate, assegnando un nome all'incubatrice. Selezionare la macchina individuata automaticamente dall'applicazione.

Selezionare la rete Wi-Fi desiderata e inserire l'eventuale password. Premere "Connetti". Tornare alla Homepage per visualizzare l'incubatrice/i connessa/e. Selezionare quella desiderata e inserire tutte le informazioni richieste.

L'App è pronta per l'impostazione del programma automatico o personalizzato scelto.

Nell'App sono presenti programmi generici per più specie. È possibile creare e/o modificare qualsiasi programma.


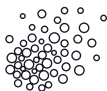


DISPLAY

- La temperatura è la funzione principale visualizzata nel display.
- Premere il tasto menù (☰) per cambiare funzione.

ICONE LUMINOSE

Le icone del display.

IT

ICONE	SIGNIFICATO
RIVER	L'incubatrice è collegata alla presa di corrente.
	La macchina sta funzionando correttamente. L'icona indica che la resistenza è in funzione e sta scaldando. Essa resta accesa fino al raggiungimento della temperatura impostata, poi inizia a lampeggiare durante la fase di mantenimento della temperatura.
TEMP	Indica la temperatura raggiunta.
VENT	Indica la velocità della ventola.
DAYS	Indica il giorno di incubazione raggiunto.
RH%	Indica il grado di umidità raggiunto.
EGG + α°	Indica il grado di inclinazione in tempo reale del vassoio portauova.
PRG	Indica il programma attivo. L'icona lampeggia quando un programma automatico è in funzione.
	Questa icona lampeggia a intermittenza quando la macchina sta cercando una fonte di connessione Wi-Fi. Quando la macchina è regolarmente connessa, di tanto in tanto lampeggia per tre volte consecutive.
P	Modalità Programmazione. Si illumina tenendo premuto il tasto (+) oppure (-) per entrare in Modalità Programmazione. Tenendo premuto il tasto menù (☰) si esce dalla modalità. L'icona lampeggia per indicare che il parametro è modificabile. Se l'icona non lampeggia significa che si è in modalità automatica e il parametro non è modificabile; se si cerca di farlo l'icona lampeggia velocemente.
	Se l'incubatrice è collegata a NEBULA, l'intensità del colore dell'icona e la frequenza di pulsazione indicano l'intensità a cui l'umidificatore sta lavorando. L'icona si accende a intermittenza quando l'umidificatore è in pausa.
	Se l'incubatrice è collegata a OVOLVO, l'icona è accesa e fissa. Lampeggia durante i cicli di inclinazione del vassoio girauova.
F	Indica che la temperatura visualizzata è in gradi Fahrenheit.
$^\circ\text{C}$	Indica che la temperatura visualizzata è in gradi centigradi.
	Indica che la luce all'interno dell'incubatrice è accesa.
	Icona gialla di allarme.

MODALITÀ DI UTILIZZO DELL'INCUBATRICE

L'incubatrice ET Top può essere utilizzata:

- in **modalità manuale**, che permette di impostare tutti i parametri a proprio piacimento direttamente dal tastierino dell'incubatrice. Consigliamo l'utilizzo della modalità manuale solo agli utenti esperti.
- in **modalità completamente automatica**, utilizzando uno degli 8 programmi preimpostati preparati dai nostri esperti per le diverse tipologie di uova;
- utilizzando uno dei **programmi personalizzabili** (custom) attivabili attraverso l'applicazione gratuita per smartphone River CovApp;

Le modalità sono spiegate nel paragrafo PROGRAMMI. Per impostare il programma desiderato (Aut, Man o Cust) vedere paragrafo 5x (☰) a pagina 7.

In caso di errore è possibile passare ad un altro programma di incubazione selezionandolo dal display o dall'App.

SELEZIONE DELLE FUNZIONI

Il menù permette di visualizzare le varie funzioni dell'incubatrice; le prime quattro sono modificabili solo in modalità manuale, mentre se si sta utilizzando uno dei programmi preimpostati o un programma personalizzato i dati vengono solo visualizzati.

TEMPERATURA

La temperatura è la funzione principale visualizzata nel display.

Impostazione modificabile solo in modalità manuale. In questo caso per impostare la temperatura tenere premuto per alcuni secondi il tasto (⊕) oppure (⊖). Rilasciarlo quando "TEMP" e "P" lampeggiano. Premere nuovamente (⊕) oppure (⊖) per impostare la temperatura desiderata, quindi tenere premuto menù (☰) per confermarla ("TEMP" e "P" smettono di lampeggiare). (Per approfondimenti, fare riferimento al capitolo 4C del manuale principale di utilizzo).

In qualsiasi modalità, per impostare la visualizzazione della temperatura in gradi Fahrenheit, tenere premuto (⊕) oppure (⊖). Rilasciarlo quando "TEMP" e "P" lampeggiano. Premere contemporaneamente (⊕) e (⊖) fino alla comparsa dei gradi Fahrenheit. Rilasciare i tasti, quindi tenere premuto menù (☰) per confermare ("TEMP" e "P" smettono di lampeggiare).



1x

VELOCITÀ VENTOLA

PREMERE UNA VOLTA MENÙ (☰) PER SELEZIONARE LA FUNZIONE

Nel display compare "SP" seguito da un numero. I numeri vanno da 1 a 5 a seconda della velocità impostata.

F1 = 40% (turbina al minimo)

F2 = 50%

F3 = 60%

F4 = 80%

F5 = 100% (velocità standard a cui viene impostata la macchina, ideale per l'incubazione).

Impostazione modificabile solo in modalità manuale. In questo caso per impostare la velocità della ventola tenere premuto per alcuni secondi il tasto (⊕) oppure (⊖). Rilasciarlo quando "VENT" e "P" lampeggiano.

Premere nuovamente (⊕) oppure (⊖) per impostare la velocità desiderata, quindi tenere premuto menù (☰) per confermarla ("VENT" e "P" smettono di lampeggiare).



2x

GIORNI DI INCUBAZIONE

PREMERE DUE VOLTE MENÙ (☰) PER SELEZIONARE LA FUNZIONE

Nel display compare **DAYS** seguito da un numero che indica il giorno di incubazione delle uova.

In modalità manuale e con programmi preimpostati o personalizzati è possibile modificare o azzerare il computo dei giorni. Tenere premuto il tasto (⊕) oppure

(⊖). Rilasciarlo quando “DAYS” e “P” lampeggiano. Premere (⊕) oppure (⊖) per impostare il giorno di incubazione, oppure tenere premuti contemporaneamente i tasti (⊕) e (⊖) per azzerare i giorni di incubazione (sul display compare “0”). Tenere premuto menù (☰) per confermare (“DAYS” e “P” smettono di lampeggiare).

IT



3x

UMIDITÀ

PREMERE TRE VOLTE MENÙ (☰) PER SELEZIONARE LA FUNZIONE

Nel display compare “RH%” seguito da un numero che indica il tasso di umidità presente all'interno dell'incubatrice.

In modalità manuale e con programmi preimpostati o personalizzati, e se l'incubatrice **non è collegata all'umidificatore a ultrasuoni NEBULA**, è possibile impostare il tasso di umidità limite sotto il quale l'incubatrice emette un segnale acustico, visualizza l'icona  ed il messaggio di allarme umidità (Att dry) lampeggia su display. L'allarme viene anche notificato tramite gli alert di River CovApp.

Per silenziare l'allarme sonoro premere il tasto menù (☰).

Per impostare il valore minimo (20), tenere premuto il tasto (⊕) oppure (⊖). Rilasciarlo quando “RH%” e “P” lampeggiano.

Premere (⊕) oppure (⊖) per impostare l'umidità minima desiderata. Tenere premuto menù (☰) per confermare (“RH%” e “P” smettono di lampeggiare).


È comunque possibile non impostare il valore minimo selezionando “OFF” premendo (⊖) quando si è visualizzato il valore minimo.

In modalità manuale, e se l'incubatrice **è collegata a NEBULA**, è possibile impostare il tasso di umidità desiderato direttamente dal display dell'incubatrice o, in alternativa, dal display dell'umidificatore o dall'App.

Per impostare l'umidità tenere premuto il tasto (⊕) oppure (⊖). Rilasciarlo quando “RH%” e “P” lampeggiano.

Premere (⊕) oppure (⊖) per impostare l'umidità desiderata. Tenere premuto menù (☰) per confermare (“RH%” e “P” smettono di lampeggiare).

Se si sta utilizzando uno dei programmi preimpostati o un programma personalizzato i dati vengono solo visualizzati.

Sempre dalla funzione UMIDITÀ (RH%) è possibile mettere in pausa NEBULA (ad esempio per effettuare la speratura delle uova o per rabboccare l'umidificatore) tenendo premuto menù (☰): sul display appare la scritta “PAUS” e l'icona  lampeggia. Tenere premuto nuovamente menù (☰) per far ripartire NEBULA.



4x

INCLINAZIONE DELLE UOVA

PREMERE QUATTRO VOLTE MENÙ (☰) PER SELEZIONARE LA FUNZIONE

Nel display compare **EGG** seguito da un numero che indica grado di inclinazione attuale del vassoio portauova collegato al motore girauova OVOLVO. Mentre il vassoio è in movimento il display dell'incubatrice e di OVOLVO mostrano il grado di inclinazione del movimento. L'inclinazione massima è di 35° a destra e 35° a sinistra, per un totale di 70°.

In modalità manuale OVOLVO permette di gestire il numero di cicli di rotazione giornalieri delle uova e il loro grado di inclinazione totale. È inoltre possibile selezionare uno degli 8 programmi di inclinazione preimpostati, studiati dai nostri esperti in base alla tipologia delle uova incubate.

Per impostare dei nuovi parametri premere il tasto menù (☰) dell'incubatrice finché compare la scritta “Stop”. OVOLVO si arresta e il vassoio si posiziona a 0° di inclinazione.

Tenere premuto il tasto (⊕) oppure (⊖). Rilasciarlo quando “EGG” e “P” lampeggiano.

Premere (⊕) oppure (⊖) per selezionare il programma desiderato. Tenere premuto menù (☰) per confermare. Sul display compare la scritta “Stop”; tenere premuto nuovamente menù (☰) per far ripartire OVOLVO.

Elenco dei programmi disponibili:

- MAN:** utilizzo manuale; da utilizzare solamente nel caso di operazioni di manutenzione per far ruotare manualmente il vassoio verso destra o verso sinistra, mediante l'utilizzo dei tasti (+) oppure (-).
 Quando sul display compare "Stop" tenere premuto il tasto (+) oppure (-) per posizionare il vassoio nella posizione desiderata, visibile attraverso gli oblò di ispezione. Rilasciare il tasto quando la posizione è stata raggiunta. Eseguire l'operazione desiderata.
 Riattivare l'unità girauova premendo menù (Ⓜ) finché compare la scritta "Stop". Selezionare il programma di inclinazione desiderato mediante l'utilizzo di (+) oppure (-).
 Premere menù (Ⓜ) per confermare.
- P01 – P08:** programmi predefiniti, impostati dopo aver accuratamente selezionato e testato i migliori parametri per l'incubazione delle diverse specie, in grado di funzionare in totale autonomia.
 È necessario selezionare un programma per far funzionare OVOLVO quando l'incubatrice è in modalità manuale.

PROGRAMMA	P01	P02	P03	P04	P05	P06	P07	P08
Specie	Gallina	Tacchino	Fagiano	Quaglia	Anatra	Anatra muta	Oca	
Numero di inclinazioni giornaliere OVOLVO	24	28	24	21	25	31	30	
Grado di inclinazione OVOLVO	35	35	35	35	35	35	35	

- CUST:** programma personalizzabile in cui si possono impostare liberamente il numero di cicli di inclinazione giornalieri e il grado di inclinazione totale (da destra a sinistra) del vassoio portauova.
 All'interno della modalità "Cust", tenere premuto il tasto (+) oppure (-) per entrare in modalità di modifica, il display di OVOLVO inizia a lampeggiare. Premendo menù (Ⓜ) sull'incubatrice ci si potrà spostare tra i parametri:

 - Numero di cicli giornalieri: sul display dell'incubatrice compare "CY" seguito dal numero di cicli di inclinazione che vengono effettuati nel corso delle 24 ore. Per modificarlo, tenere premuto (+) oppure (-). Rilasciarlo quando "P" lampeggia. Impostare il numero desiderato sempre utilizzando (+) oppure (-). Premere menù (Ⓜ) per confermare.
 - Grado di inclinazione: sul display dell'incubatrice compare "A" seguito dal numero dei gradi di inclinazione totali del vassoio portauova; per modificarlo, tenere premuto (+) oppure (-). Rilasciarlo quando "P" lampeggia. Regolare il grado di inclinazione sempre utilizzando (+) oppure (-). Premere menù (Ⓜ) per confermare.

Premere nuovamente il tasto menù (Ⓜ) per confermare le impostazioni. OVOLVO si arresta e sul display compare "Stop". Per farla ripartire con il nuovo programma, tenere premuto menù (Ⓜ).

Tutte le impostazioni relative alla regolazione dell'unità girauova OVOLVO sin qui descritte possono essere effettuate anche direttamente dal pannello di controllo di OVOLVO. In questo caso, il tasto (A) equivale a (-) e il tasto (B) equivale a (+).
 Quando l'incubatrice è in modalità manuale è possibile arrestare OVOLVO (ad esempio per effettuare la speratura delle uova).
 Tenere premuto il tasto menù (Ⓜ). Sul display lampeggia "Stop" finché il vassoio si posiziona a 0° di inclinazione e resta visualizzato finché OVOLVO è in pausa. Tenere premuto nuovamente menù (Ⓜ) per far ripartire l'unità girauova ("Stop" scompare e compaiono i gradi di inclinazione).
 Qualora fosse necessario resettare OVOLVO in seguito ad un allarme o ad una

anomalia, per prima cosa **togliere tutte le uova dal vassoio portauova**. Tenere premuti i tre pulsanti (A) + (B) + (☰) contemporaneamente finché sul display di OVOLVO appare un puntino. L'unità effettuerà una inclinazione completa a destra e una a sinistra, per poi riportarsi a 0°. A questo punto il reset è completato e si possono riposizionare le uova.

IT

NB

Non coprire né danneggiare il sensore presente nella parte inferiore di OVOLVO. Questo sensore rileva la temperatura dell'ambiente che viene riportata nell'applicazione River CovApp dove si può verificare se è idonea per l'incubatrice.



5x

PROGRAMMA**PREMERE CINQUE VOLTE MENÙ (☰) PER SELEZIONARE LA FUNZIONE**

Premessa: l'incubatrice ET TOP beneficia non solo di uno sviluppo tecnologico all'avanguardia, ma anche della nostra esperienza nel campo dell'incubazione delle uova, che ci ha permesso di creare 8 programmi predefiniti adatti per la maggior parte delle specie avicole.

Consigliamo l'utilizzo di un programma personalizzato ("Cust" o manuale) solo agli utenti esperti, in grado di gestire tutti i parametri di incubazione.

Nel display compare "PRG" seguito dall'indicazione del programma di incubazione attualmente attivo.

Per selezionare un programma, tenere premuto il tasto (⊕) oppure (⊖). Rilasciarlo quando "PRG" e "P" lampeggiano.

Premere (⊕) oppure (⊖) per selezionare il programma desiderato. Premere menù (☰) per confermare ("PRG" e "P" smettono di lampeggiare).

Sul display compare "Stop". Tenere premuto nuovamente menù (☰) per avviare il programma selezionato.

Elenco dei programmi:

- **MAN:** programma manuale; l'utente può impostare secondo le proprie preferenze temperatura, velocità di ventilazione, percentuale di umidità, ciclo di inclinazione dell'unità girauova, seguendo le indicazioni riportate nelle funzioni precedenti. Selezionare MAN in questa funzione, prima di impostare i valori desiderati in ciascuna delle altre funzioni. NEBULA (se presente) e OVOLVO assumeranno le impostazioni selezionate sull'incubatrice. Tenere premuto il tasto menù (☰) sugli accessori e sull'incubatrice per confermare l'avvio del programma selezionato in ciascuno di essi. È consigliato l'uso agli utenti più esperti.
- **P01 – P08:** programmi predefiniti per tipologia di uova, in grado di funzionare in totale autonomia, preimpostati dopo aver accuratamente selezionato e testato i migliori parametri per l'incubazione delle diverse specie.

NB

I dati della seguente tabella ed eventualmente nei programmi supplementari dell'App sono indicativi e possono essere aggiornati dalla fabbrica, se necessario, mediante aggiornamenti del firmware. L'eventuale aggiornamento dei parametri è sempre comunque monitorabile nella sezione "Gestione programmi" dell'applicazione River CovApp.

PROGRAMMA	P01	P02	P03	P04	P05	P06	P07	P08
Specie	Gallina	Tacchino	Fagiano	Quaglia	Anatra	Anatra muta	Oca 1	Oca 2
Giorni di incubazione	21	28	25	16	28	35	30	30
Temperatura di incubazione (°C)	37,7	37,7	37,7	37,7	37,6	37,6	37,5	37,5 (1° settimana) 37,4 (2° settimana) 37,3 (3° settimana) 37,2 (4° settimana)
Umidità relativa (%)	45	45	50	45	55	55	55	55
Numero di inclinazioni giornaliere OVOLVO	24	28	24	21	25	31	30	30
Grado di inclinazione OVOLVO	35	35	35	35	35	35	35	35
Inizio fase di schiusa dal giorno	18	25	22	13	25	32	27	27
Temperatura di incubazione durante la fase di schiusa (°C)	37,2	37,2	37,2	37,2	37,2	37,2	37,2	37,2
Umidità relativa durante la fase di schiusa (%)	65	65	70	65	75	75	75	75
Pausa 10' per il raffreddamento delle uova					Dall'8° giorno	Dall'8° giorno	Dall'8° giorno	Dall'8° giorno
Pausa 20' per il raffreddamento delle uova					Dal 14° giorno	Dal 14° giorno	Dal 15° giorno	Dal 15° giorno
Pausa 30' per il raffreddamento delle uova							Dal 22° giorno	Dal 22° giorno

IT

- **APP:** indica che il programma attivo (predefinito o personalizzato) è stato impostato dall'utente sull'applicazione per smartphone River CovApp.



Nell'incubatrice i programmi di fabbrica non possono essere modificati dall'utente; dall'applicazione per smartphone River CovApp è però possibile duplicarli, rinominarli, modificarli e salvarli.

Sempre dalla funzione PROGRAMMA (PRG) è possibile mettere in pausa l'incubatrice e gli accessori connessi come l'unità girauova OVOLVO e l'umidificatore NEBULA (ad esempio per effettuare la speratura delle uova o per inserire la griglia di schiusa). Tenere premuto il tasto menù (⌘) finché compare "PAUS". Tenere premuto nuovamente menù (⌘) per far ripartire l'incubatrice e i suoi accessori.



Nell'incubatrice, la pausa arresta la ventilazione e il riscaldamento. È importante riattivare l'incubatrice appena possibile.

ERRORI - ALLARME SONORO

Icone e messaggi di allarme che indicano un malfunzionamento. Per silenziare l'allarme sonoro premere il tasto menù (☰).

IT

ERRORI VISUALIZZATI SU INCUBATRICE			
MESSAGGIO	ALLARME	SIGNIFICATO	SOLUZIONE/SUGGERIMENTO
TEMP	Icona gialla lampeggiante + allarme sonoro	Intervento protezione termica	Verificare che il coperchio sia chiuso bene. Staccare la spina per qualche minuto. Se quando si reinserisce la spina nella presa l'allarme persiste, contattare il centro assistenza
		Temperatura non corretta o non raggiunta	
		Ventilatore bloccato	Verificare che il ventilatore sia funzionante. In caso negativo contattare il centro assistenza
		Resistenza non funzionante	Contattare il centro assistenza
		Temperatura ambiente troppo fredda	Spostare la macchina in un ambiente con temperatura compresa tra 20°C e 25°C
Err SYNC		Problemi di rete elettrica, la frequenza non è compresa tra 50 e 60 Hz	Verificare alimentazione elettrica
Err SHT3		Guasto del sensore di temperatura e umidità	Contattare il centro assistenza
Err EGG		Errore di OVOLVO	Verificare tabella errori OVOLVO
Err NEB		Errore di NEBULA	Verificare tabella errori NEBULA
Att DRY		Umidità troppo bassa	Verificare la presenza di acqua demineralizzata nelle vaschette o, se presente, nell'umidificatore NEBULA.
ERRORI VISUALIZZATI SU OVOLVO			
MESSAGGIO	ALLARME	SIGNIFICATO	SOLUZIONE/SUGGERIMENTO
Err FC		OVOLVO: fine corsa bloccato	Eseguire l'operazione di reset (vedi sezione GIRAUOVA di questo manuale). Se l'allarme persiste, contattare il centro assistenza.
Err FCMT		OVOLVO: fine corsa bloccato o guasto motore	
Err MOT		OVOLVO: guasto motore	
Att BAT		OVOLVO: batteria quasi scarica	Contattare il centro assistenza per la sostituzione della batteria.
ERRORI VISUALIZZATI SU NEBULA			
MESSAGGIO	ALLARME	SIGNIFICATO	SOLUZIONE/SUGGERIMENTO
Err SHT3		Guasto del sensore di temperatura e umidità	Verificare che il cavo di collegamento sia inserito correttamente. Se il problema persiste contattare il centro assistenza
Err TEMP		Temperatura acqua eccessiva	Verificare la presenza di acqua
Err NTC		Allarme sonda temperatura interna: il sensore NTC è guasto	Contattare il centro assistenza
Att H2O		Manca l'acqua nel serbatoio	Riempire il serbatoio con acqua demineralizzata.

BOCCHETTE DI AERAZIONE

Girare le manopole per aprire totalmente o parzialmente le serrande a seconda delle esigenze di incubazione.

Il modello "ET 12 Top" è dotato di una sola serranda.

Importante: la gestione dei flussi d'aria durante l'incubazione è un processo molto delicato. Per questo motivo consigliamo la manipolazione delle bocchette solo agli utenti esperti; a chi è alle prime armi suggeriamo di tenerle sempre chiuse.

IT

TAPPI PER BOCCHETTE IMMISSIONE ACQUA

I tappi vengono utilizzati per evitare un eccessivo scambio di ventilazione all'interno dell'incubatrice. Ciò garantisce **tassi di umidità, temperatura e CO2 più costanti**.

riversystems.it

RICAMBI PER ET TOP

Lista dei pezzi di ricambio speciali per ET Top. Per gli altri pezzi fare riferimento al flyer.

MODELLO	CODICE	DESCRIZIONE
ET 12 TOP	40512090	Coperchio assemblato per ET 12 Top, spina EU, tipo C
ET 24 TOP	40524090	Coperchio assemblato per ET 24 Top, EU spina EU, tipo C
ET 49 TOP	40549090	Coperchio assemblato per ET 49 Top, spina EU, tipo C

MODELLO	CODICE	DESCRIZIONE
ET 12 TOP	512T-03	Scheda elettronica con display per ET 12 Top
ET 24 TOP	524T-03	Scheda elettronica con display per ET 24 Top
ET 49 TOP	549T-03	Scheda elettronica con display per ET 49 Top

MODELLO	CODICE	DESCRIZIONE
ET 12 SUPER/TOP	512S-01	Base verde per ET 12 Super/Top
ET 24 SUPER/TOP	524S-01	Base verde per ET 24 Super/Top
ET 49 SUPER/TOP	549S-01	Base verde per ET 49 Super/Top

MODELLO	CODICE	DESCRIZIONE
ET 12/24/49 TOP	557M	Unità girauova OVOLVO
ET 12/24/49 TOP	ET_TOP-01	Sensore temperatura/umidità ET TOP
ET 12/24/49 TOP	27100208	Cavo presa USB B - USB B per Nebula/Top

Incubator ET Top Additional Instructions

EN

This incubator model has the same basic operating characteristics as the ET incubator (see enclosed user manual), with additional features that make the machine more efficient and functional.

The incubator is supplied with the connection cables to the OVOLVO egg turning unit and to the NEBULA humidifier.

CABLE FOR OVOLVO

It is a double-jack cable. Insert the jacks into their seats respectively on the left side of OVOLVO and under the display of the incubator.

CABLE FOR NEBULA

It is a dual micro USB cable. Insert the USBs into their seats under the NEBULA display and under the incubator display respectively.

Only to be used when purchasing the specific NEBULA humidifier.

CONNECTION TO THE FREE RIVER COVAPP SMARTPHONE APPLICATION

The free River CovApp smartphone application allows to set up, edit and monitor incubation data remotely. It is a useful implement that integrates with the ET Top incubator and complements its functionality, so its use is recommended.

Download the River CovApp application from the Play Store (for Android users) or the App Store (for iOS users).

Open the application and enter the required registration data.

For information on how to use the River CovApp, please see the tutorials and instructions within the App itself.

Connecting the incubator to the Wi-Fi network and to River CovApp

The machine is off. Press and hold the menu key (⌘) while inserting the plug into the power socket. The blue Wi-Fi icon on the display flashes to indicate that the search for wireless networks is in progress. Release the menu key (⌘).

If the blue icon does not light up, check your Wi-Fi network. Check that a green LED flashes behind the display. If not, unplug the incubator, press and hold the menu key (⌘) while inserting the plug into the power socket. If the blue icon and LED still do not light up, contact the service centre.

Select "New incubation" on the App and read the Warnings and precautions, then press "No, thanks". Press "Add" and select "Connected model" and follow the directions on the screens, assigning a name to the incubator. Select the machine automatically detected by the App.

Select the desired Wi-Fi network and enter the password (if applicable). Press "Connect". Return to the homepage to display the connected incubator(s). Select the desired one and enter all the required information.

The App is ready for setting the automatic or customised programme of your choice.



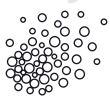



In the App there are generic programmes for several species. It is possible to create and/or modify any programme.

DISPLAY

- Temperature is the main function shown on the display.
- Press the menu key (⌘) to change the function.

BRIGHT ICONS

Display icons.

ICONS	MEANING
RIVER	The incubator is plugged in.
	The machine is working correctly. The icon indicates that the heater is running and heating. It remains lit until the set temperature is reached, then it starts flashing during the temperature maintenance phase.
TEMP	It indicates the temperature reached.
VENT	It indicates the fan speed.
DAYS	It indicates the incubation day reached.
RH%	It indicates the degree of humidity reached.
EGG + α°	It indicates the tilting degree of the egg tray in real time.
PRG	It indicates the active programme. The icon flashes when an automatic programme is running.
	This icon flashes intermittently when the machine is searching for a Wi-Fi connection source. When the machine is regularly connected, it flashes three times in succession.
P	Programming Mode. It lights up when the key (+) or (-) is kept pressed to enter the Programming Mode. Keep the menu key (⌂) pressed to exit this mode. The icon flashes to indicate that the parameter is editable. If the icon does not flash, it means that you are in automatic mode and the parameter is not editable; if you try to do so, the icon flashes quickly.
	If the incubator is connected to NEBULA, the intensity of the icon colour and the pulse rate indicate the intensity at which the humidifier is working. The icon lights up intermittently when the humidifier is paused.
	If the incubator is connected to OVOLVO, the icon is lit and steady. It flashes while the egg tray tilts.
F	It indicates that the displayed temperature is in degrees Fahrenheit.
$^\circ\text{C}$	It indicates that the displayed temperature is in degrees centigrades.
	It indicates that the light inside the incubator is on.
	Yellow alarm icon.

EN

HOW TO USE THE INCUBATOR

The ET Top incubator can be used:

- in **manual mode**, which allows you to set all parameters to your liking directly from the incubator's keypad. We recommend the use of the manual mode to experienced users only.
- in fully **automatic mode**, using one of the 8 pre-set programmes prepared by our experts for the different types of eggs;
- using one of the **customisable programmes** that can be activated via the River CovApp application;

The modes are explained in the paragraph PROGRAMMES. To set the desired programme (Aut, Man or Cust) see paragraph 5x (⊕) at page 18.

In the event of an error, it is possible to switch to another incubation programme by selecting it from the display or App.

EN

SELECTION OF FUNCTIONS

The menu allows you to display the various functions of the incubator; the first four can only be changed in manual mode, whereas if you are using one of the preset programmes or a customised programme, the data are only displayed.

TEMPERATURE

Temperature is the main function shown on the display.

This setting can only be changed in manual mode. In this case, to set the temperature, press and hold the key (⊕) or (⊖). Release it when "TEMP" and "P" flash. Press (⊕) or (⊖) to set the desired temperature, then press and hold the menu key (⊕) to confirm ("TEMP" and "P" stop flashing). (For further details, please refer to chapter 4C of the main user manual).

In any mode, to set the temperature display to Fahrenheit, press and hold (⊕) or (⊖). Release it when "TEMP" and "P" flash. Press simultaneously (⊕) and (⊖) until Fahrenheit degrees appear. Release the keys, then press and hold the menu key (⊕) to confirm ("TEMP" and "P" stop flashing).



1x

FAN SPEED

PRESS THE MENU KEY ONCE (⊕) TO SELECT THE FUNCTION

The display shows 'SP' followed by a number. The numbers range from 1 to 5 depending on the set speed.

F1 = 40% (minimum speed)

F2 = 50%

F3 = 60%

F4 = 80%

F5 = 100% (standard speed with which the machine is set, ideal for incubation).

This setting can only be changed in manual mode. In this case, to set the fan speed, press and hold (⊕) or (⊖); release it when "VENT" and "P" flash.

Press again (⊕) or (⊖) to set the desired speed, then press and hold the menu key (⊕) to confirm ("VENT" e "P" stop flashing).



2x

INCUBATION DAYS

PRESS THE MENU KEY TWICE (⊕) TO SELECT THE FUNCTION

The display shows **DAYS** followed by a number indicating the incubation day.

In manual mode and with preset or customised programmes you can change or reset the day count. Press and hold (⊕) or (⊖). Release it when "DAYS" and "P" flash. Press (⊕) or (⊖) to set the incubation day, or press and hold simultaneously (⊕) and (⊖) to reset the incubation days to zero (display shows "0").


Press and hold the menu key (⊕) to confirm ("DAYS" and "P" stop flashing).



3x

HUMIDITY**PRESS THE MENU KEY THREE TIMES (⊞) TO SELECT THE FUNCTION**

The display shows "RH%" followed by a number indicating the humidity level inside the incubator.

In manual mode and with preset or customised programmes, and if the incubator **is not connected to the NEBULA ultrasonic humidifier**, you can set the humidity limit below which the incubator beeps, displays the icon  and the humidity alarm message (Att dry) flashes on the display. The alarm is also notified via the River CovApp alerts.

To silence the audible alarm, press the menu key (⊞).

To set the minimum value (20), press and hold (⊕) or (⊖). Release it when "RH%" and "P" flash.


Press (⊕) or (⊖) to set the desired minimum humidity. Press and hold the menu key (⊞) to confirm ("RH%" and "P" stop flashing).

It is still possible not to set the minimum value by selecting 'oFF' by pressing (⊖) when the minimum value is displayed.

In manual mode, and if the incubator **is connected to the NEBULA ultrasonic humidifier**, you can set the desired humidity level directly from the incubator display or alternatively from the humidifier display or the App.

To set the humidity, press and hold (⊕) or (⊖). Release it when "RH%" and "P" flash. Press (⊕) or (⊖) to set the desired humidity. Press and hold the menu key (⊞) to confirm ("RH%" and "P" stop flashing).

If you are using one of the preset programmes or a customised programme, the data are only displayed.

Also from the HUMIDITY (RH%) function, it is possible to pause NEBULA by pressing and holding the menu key (⊞) (e.g. for egg candling or topping up the humidifier): "PAUS" appears on the display and the icon  flashes. Press and hold the menu key again (⊞) to restart NEBULA.



4x

EGG INCLINATION**PRESS THE MENU KEY FOUR TIMES (⊞) TO SELECT THE FUNCTION**

The display shows EGG followed by a number indicating the current tilting degree of the egg tray connected to the OVOLVO turning unit. While the tray is moving the display of the incubator and OVOLVO show the degree of inclination of the movement. The maximum tilt is 35° to the right and 35° to the left, for a total of 70°.

In manual mode the OVOLVO turning unit allows you to manage the number of daily egg turning cycles and their total inclination. It is also possible to select one of 8 preset tilt programmes, designed by our experts according to the type of eggs incubated.

To set new parameters, press the menu key (⊞) of the incubator until "Stop" appears. OVOLVO stops and the tray positions itself at 0° inclination.

Press and hold (⊕) or (⊖). Release it when "EGG" and "P" flash. Press (⊕) or (⊖) to select the desired programme.

Press and hold the menu key (⊞) to confirm. "Stop" appears on the display; press and hold the menu key again (⊞) to restart the turning unit.

List of available programmes:

- **MAN:** manual use; to be used only in the case of maintenance operations to manually rotate the tray to the right or left, using the keys (⊕) or (⊖). When "Stop" appears on the display, press and hold (⊕) or (⊖) to position the tray in the desired position, visible through the inspection windows. Release the key when the position is reached. Perform the desired operation. Reactivate the turning unit by pressing the menu key (⊞) until "Stop" appears.

Select the desired tilt programme using (+) or (-).
Press the menu key (Ⓜ) to confirm.

- **P01 – P08:** predefined programmes, set after a careful selection and testing of the best parameters for incubating the different species, capable of working in total autonomy. A programme must be selected to run the egg turning unit when the incubator is in manual mode.

PROGRAMME	P01	P02	P03	P04	P05	P06	P07	P08
Species	Hen	Turkey	Pheasant	Quail	Duck	Muscovy duck	Goose	
Number of daily inclinations OVOLVO	24	28	24	21	25	31	30	
Degree of inclination OVOLVO	35	35	35	35	35	35	35	

EN

- **CUST:** customisable programme in which the number of daily inclination cycles and the degree of total tilt (from right to left) of the egg tray can be freely set. In "Cust" mode, press and hold (+) or (-) to enter the edit mode; the OVOLVO display starts flashing. By pressing the menu key (Ⓜ) on the incubator you can switch between the parameters:
 - Number of daily cycles: "CY" appears on the incubator display, followed by the number of inclination cycles that are made during the 24 hours. To change it, press and hold (+) or (-). Release it when "P" flashes. Set the desired number always using (+) or (-). Press the menu key (Ⓜ) to confirm.
 - Degree of inclination: "A" appears on the incubator display, followed by the number of total degrees of inclination of the egg tray; to change it, press and hold (+) or (-). Release it when "P" flashes. Adjust the degree of tilt always using (+) or (-). Press the menu key (Ⓜ) to confirm.

Press again the menu key (Ⓜ) to confirm the settings. The egg turning unit stops and "Stop" appears on the display. Press and hold the menu key (Ⓜ) to start the new programme (Ⓜ).

All the settings related to the adjustment of the OVOLVO egg turning unit described above can also be made directly from the control panel of OVOLVO.

In this case, the key (A) equals (-) and the key (B) equals (+).

When the incubator is in manual mode it is possible to stop OVOLVO (for example to candle the eggs).

Press and hold the menu key (Ⓜ). "Stop" flashes on the display until the tray sets to 0° and then remains displayed until OVOLVO is paused. Press and hold the menu key again (Ⓜ) to restart the turning unit ("Stop" disappears and the degrees of inclination appear).

If you need to reset OVOLVO due to an alarm or anomaly, first **remove all eggs from the egg tray**. Hold down the three keys (A) + (B) + (Ⓜ) simultaneously until a dot appears on the OVOLVO display. The unit will make a complete inclination to the right and one to the left, and then return to 0°. At this point the reset is completed and the eggs can be repositioned.



Do not cover or damage the sensor in the lower part of OVOLVO. This sensor detects the temperature of the environment that is reported in the River CovApp application where you can check if it is suitable for the incubator.



5x

PROGRAMME**PRESS FIVE TIMES THE MENU KEY (⌘) TO SELECT THE FUNCTION**

Foreword: The ET TOP incubator benefits not only from state-of-the-art technological development, but also from our experience in the field of egg incubation, which has allowed us to create 8 predefined programmes suitable for most poultry species. We recommend the use of a customised programmes ("Cust" or manual) only to experienced users, able to manage all incubation parameters.

EN

"PRG" appears on the display, followed by the incubation programme currently active.

To select a programme, press and hold (+) or (-). Release it when "PRG" and "P" flash.

Press (+) or (-) to select the desired programme. Press the menu key (⌘) to confirm ("PRG" and "P" stop flashing).

"Stop" appears on the display. Press and hold the menu key (⌘) again to start the selected programme.

List of programmes:

- **MAN:** manual programme; the user can set temperature, ventilation speed, percentage of humidity, tilting cycle of the egg turning unit according to their preferences, following the indications given in the previous functions. Select MAN in this function, before setting the desired values in each of the other functions. NEBULA (if present) and OVOLVO will take the settings selected on the incubator. Press and hold the menu key (⌘) on the accessories and on the incubator to confirm the start of the selected programme in each of them. Recommended to more experienced users.

- **P01 – P08:** predefined programmes by type of eggs, able to operate in total autonomy, preset after having carefully selected and tested the best parameters for incubation of the different species.

NB

The data in the following table as well as in the extra programmes of the App are indicative and can be updated from the factory, if necessary, by means of firmware updates. Any update of the parameters can anyway be monitored in the "Programme Management" section of the application River CovApp.

PROGRAMME	P01	P02	P03	P04	P05	P06	P07	P08
Species	Hen	Turkey	Pheasant	Quail	Duck	Muscovy duck	Goose 1	Goose 2
Days of incubation	21	28	25	16	28	35	30	30
Incubation temperature (°C)	37,7	37,7	37,7	37,7	37,6	37,6	37,5	37,5 (1° week) 37,4 (2° week) 37,3 (3° week) 37,2 (4° week)
Relative humidity (%)	45	45	50	45	55	55	55	55
Number of daily inclinations OVOLVO	24	28	24	21	25	31	30	30
Degree of inclination OVOLVO	35	35	35	35	35	35	35	35
Starting day of hatching phase	18	25	22	13	25	32	27	27
Incubation temperature hatching phase (°C)	37,2	37,2	37,2	37,2	37,2	37,2	37,2	37,2
Relative humidity hatching phase (%)	65	65	70	65	75	75	75	75
Pause 10' for the cooling of the eggs					From day 8	From day 8	From day 8	From day 8
Pause 20' for the cooling of the eggs					From day 14	From day 14	From day 15	From day 15
Pause 30' for the cooling of the eggs							From day 22	From day 22

EN

- **APP:** it indicates that the active programme (predefined or custom) has been set by the user from the application River CovApp.

NB In the incubator, the factory programmes cannot be modified by the user; however, from the River CovApp it is possible to duplicate, rename, modify and save them.

Also from the PROGRAMME (PRG) function it is possible to pause the incubator and the connected accessories such as the OVOLVO egg-turning unit and the NEBULA humidifier (for example, to candle the eggs or to insert the hatching grill). Press and hold the menu key (Ⓜ) again until "PAUS" appears. Press and hold the menu key again (Ⓜ) to restart the incubator and its accessories.

NB In the incubator, the pause stops ventilation and heating. It is important to reactivate the incubator as soon as possible.

ERRORS - AUDIBLE ALARM

Icons and alarm messages indicating a malfunction. To silence the audible alarm, press the menu key (⏻).

ERRORS DISPLAYED ON INCUBATOR			
MESSAGE	ALARM	MEANING	SOLUTION / SUGGESTION
TEMP	Yellow icon blinking + audible alarm	Thermal protection intervention	Make sure the lid is closed properly. Unplug the incubator for a few minutes. If the alarm persists when you plug it again, contact the service centre
		Incorrect or unattained temperature	
		Fan blocked	Check that the fan is running. If not, contact the service centre
		Heating element not working	Contact the service centre
		Room temperature too cold	Move the machine to an environment between 20 °C (68° F) and 25 °C (77° F)
Err SYNC	Yellow icon blinking + audible alarm	Power supply problems, frequency is not between 50 and 60 Hz	Check power supply
Err SHT3		Temperature and humidity sensor failure	Contact the service centre
Err EGG		Error on OVOLVO	Check error table of OVOLVO
Err NEB		Error on NEBULA	Check error table of NEBULA
Att DRY		Too low humidity	Check the presence of demineralised water in the basins or, if present, in the humidifier NEBULA.

ERRORS DISPLAYED ON OVOLVO			
MESSAGE	ALARM	MEANING	SOLUTION / SUGGESTION
Err FC		OVOLVO: limit switch blocked	Perform the reset operation (see TURNING UNIT section of this manual). If the alarm persists, contact the service center.
Err FCMT		OVOLVO: limit switch blocked or motor failure	
Err MOT		OVOLVO: motor failure	
Att BAT		OVOLVO: low battery	Contact the service center for battery replacement.

ERRORS DISPLAYED ON NEBULA			
MESSAGE	ALARM	MEANING	SOLUTION / SUGGESTION
Err SHT3		Temperature and humidity sensor failure	Check that the connection cable is inserted correctly. If the problem persists contact the service centre
Err TEMP		Excessive water temperature	Check for the presence of water
Err NTC		Internal temperature probe alarm: the NTC sensor is faulty	Contact the service centre
Att H2O		No water in the tank	Fill the tank with demineralized water.

EN

AIR VENTS

Turn the knob to fully or partially open the shutter according to the incubation needs. The "ET 12 Top" model has only one shutter.

Important: the management of air flows during incubation is a very delicate process. For this reason, we recommend that only experienced users manipulate the air vents; for beginners, we recommend keeping them closed at all times.

riversystems.it

EN

WATER INLET CAPS

The caps are used to prevent excessive ventilation exchange inside the incubator. This ensures **more constant humidity, temperature and CO2 levels**.

riversystems.it

riversystems.it

SPARE PARTS FOR ET TOP

List of special spare parts for ET Top incubator. For the other parts please refer to the flyer.

riversystems.it

MODEL	CODE	DESCRIPTION
ET 12 TOP	40512090	Assembled lid of ET 12 Top, EU plug, type C
ET 24 TOP	40524090	Assembled lid of ET 24 Top, EU plug, type C
ET 49 TOP	40549090	Assembled lid of ET 49 Top, EU plug, type C

MODEL	CODE	DESCRIPTION
ET 12 TOP	512T-03	Electronic card with display for ET 12 Top
ET 24 TOP	524T-03	Electronic card with display for ET 24 Top
ET 49 TOP	549T-03	Electronic card with display for ET 49 Top

MODEL	CODE	DESCRIPTION
ET 12 SUPER/TOP	512S-01	Green base for ET 12 Super/Top
ET 24 SUPER/TOP	524S-01	Green base for ET 24 Super/Top
ET 49 SUPER/TOP	549S-01	Green base for ET 49 Super/Top

riversystems.it

MODEL	CODE	DESCRIPTION
ET 12/24/49 TOP	557M	Egg turning unit OVOLVO
ET 12/24/49 TOP	ET_TOP-01	Temperature/humidity sensor ET TOP
ET 12/24/49 TOP	27100208	Cavo presa USB B - USB B per Nebula/Top

Couveuse ET Top

Instructions supplémentaires

Ce modèle de couveuse présente les mêmes caractéristiques de fonctionnement de base que la couveuse ET (voir le manuel d'utilisation ci-joint), avec des caractéristiques supplémentaires qui rendent la machine plus efficace et fonctionnelle.

La couveuse est fournie avec les câbles de connexion pour le retourneur d'œufs OVOLVO et pour l'humidificateur NEBULA.

FR

CABLE POUR OVOLVO

Il s'agit d'un câble à deux jacks. Connectez-les dans les prises appropriées sur le côté gauche de OVOLVO et sous l'affichage de la couveuse, respectivement.

CABLE POUR NEBULA

Il s'agit d'un double câble micro USB. Connectez les micro USB dans les prises appropriées sous l'affichage de NEBULA et sous l'affichage de la couveuse, respectivement.

A utiliser uniquement en cas d'achat de l'humidificateur NEBULA spécifique.

CONNEXION À L'APPLICATION GRATUITE RIVER COVAPP POUR SMARTPHONE

L'application gratuite pour smartphone River CovApp vous permet de configurer, modifier et surveiller les données de vos incubations à distance. Il s'agit d'un instrument utile qui s'intègre à la couveuse ET Top et complète ses fonctionnalités ; son utilisation est donc recommandée.

Téléchargez l'application River CovApp depuis le Play Store (pour les utilisateurs d'Android) ou l'App Store (pour les utilisateurs d'iOS).

Ouvrez l'application et saisissez les données d'enregistrement requises.

Pour plus d'informations sur l'utilisation de River CovApp, veuillez consulter les tutoriels et les instructions dans l'APP lui-même.

Connexion de la couveuse au réseau Wi-Fi et à River CovApp

La machine étant éteinte, appuyez sur la touche menu (⌘) et maintenez-la enfoncée tout en insérant la fiche dans la prise de courant. L'icône Wi-Fi bleue de l'affichage clignote pour indiquer la recherche de réseaux wireless. Relâchez la touche menu (⌘).

Si l'icône bleue ne s'allume pas, vérifiez votre réseau Wi-Fi. Vérifiez qu'une LED verte clignote derrière l'affichage. Si ce n'est pas le cas, débranchez la couveuse, maintenez la touche menu (⌘) enfoncée tout en insérant la fiche dans la prise de courant. Si l'icône bleue et la LED ne s'allument toujours pas, contactez le centre d'assistance.

Sélectionnez "Nouvelle Incubation" sur l'application et lisez les Avertissements et Précautions, puis appuyez sur "Non, merci". Appuyez sur "Ajoutez" et sélectionnez "Modèle connecté" ; suivez les instructions sur les écrans, en attribuant un nom à la couveuse. Sélectionnez la machine détectée automatiquement par l'application.

Sélectionnez le réseau Wi-Fi souhaité et tapez le mot de passe (le cas échéant). Appuyez sur "Connectez-vous". Retournez à la page d'accueil pour afficher la(les) couveuse(s) connectée(s). Sélectionnez celle qui vous intéresse et saisissez toutes les informations requises.

L'application est prête pour la sélection du programme automatique ou personnalisé de votre choix. L'application contient des programmes génériques pour plusieurs espèces. Il est possible de créer et/ou de modifier n'importe quel programme.



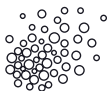



AFFICHAGE

- La température est la principale fonction affichée.
- Appuyez sur la touche menu (⌘) pour changer de fonction.

ICÔNES LUMINEUSES

Icônes su l'affichage.

FR

ICÔNES	SIGNIFICATION
RIVER	La couveuse est connectée à la prise de courant.
	La machine fonctionne correctement. L'icône indique que la résistance fonctionne et qu'elle chauffe. L'icône reste allumée jusqu'à ce que la température programmée soit atteinte, puis elle commence à clignoter pendant la phase de maintien de la température.
TEMP	Indique la température atteinte.
VENT	Indique la vitesse du ventilateur.
DAYS	Indique le jour d'incubation atteint.
RH%	Indique le degré d'humidité atteint.
EGG + α°	Indique le degré d'inclinaison en temps réel du panier à œufs.
PRG	Indique le programme actif. L'icône clignote lorsqu'un programme automatique est en cours.
	Cette icône clignote par intermittence lorsque la couveuse recherche une source de connexion Wi-Fi. Lorsque la machine est régulièrement connectée, elle clignote trois fois de suite.
P	Modalité de Programmation. Elle s'allume lorsque (+) ou (-) sont maintenus enfoncés pour accéder à la modalité de programmation. En maintenant menu (⊞) enfoncé vous quittez la modalité. L'icône clignote pour indiquer que le paramètre est modifiable. Si l'icône ne clignote pas, cela signifie que vous êtes en modalité automatique et que le paramètre n'est pas modifiable ; si vous essayez de le faire, l'icône clignote rapidement.
	Si la couveuse est connectée à NEBULA, l'intensité de la couleur de l'icône et a fréquence de pulsation indiquent l'intensité à laquelle l'humidificateur fonctionne. L'icône s'allume par intermittence lorsque l'humidificateur est en pause.
	Si la couveuse est connectée à OVOLVO, l'icône est allumée et fixe. Elle clignote pendant les cycles d'inclinaison du panier à œufs.
F	Indique que la température affichée est en degrés Fahrenheit.
$^\circ$ C	Indique que la température affichée est en degrés centigrades.
	Indique que la lumière à l'intérieur de la couveuse est allumée.
	Icône d'alarme jaune.

COMMENT UTILISER LA COUVEUSE

La couveuse ET Top peut être utilisée:

- en **modalité manuelle**, ce qui vous permet de régler tous les paramètres à votre convenance directement du clavier de la couveuse. Nous recommandons l'utilisation de la modalité manuelle uniquement aux utilisateurs experts.
- en **modalité entièrement automatique**, en utilisant l'un des 8 programmes prédéfinis préparés par nos experts pour les différents types d'œufs;
- en utilisant l'un des **programmes personnalisables** qui peuvent être activés via l'application gratuite River CovApp pour smartphone;

Les modalités sont expliquées dans le paragraphe PROGRAMMES. Pour régler le programme souhaité (Aut, Man ou Cust), voir le paragraphe 5x (☰) en page 26.

En cas d'erreur, il est possible de passer à un autre programme d'incubation en le sélectionnant sur l'affichage ou sur l'App.

FR

SÉLECTION DES FONCTIONS

Le menu permet d'afficher les différentes fonctions de la couveuse ; les quatre premières peuvent être modifiées seulement en modalité manuelle, tandis que si vous utilisez l'un des programmes prédéfinis ou un programme personnalisé, les données sont seulement affichées.

TEMPÉRATURE

La température est la principale fonction affichée.

Le réglage peut être modifié seulement en modalité manuelle. Dans ce cas, pour régler la température, appuyez sur la touche (⊕) ou (⊖) et maintenez-la enfoncée. Relâchez-la lorsque "TEMP" et "P" clignotent. Appuyez sur (⊕) ou (⊖) pour régler la température souhaitée, puis appuyez sur menu (☰) et maintenez-le enfoncé pour confirmer ("TEMP" et "P" cessent de clignoter).

(Pour plus de détails, veuillez vous reporter au chapitre 4C de la notice de l'utilisateur principale).

Dans n'importe quelle modalité, pour régler l'affichage de la température sur Fahrenheit, appuyez sur la touche (⊕) ou (⊖) et maintenez-la enfoncée. Relâchez-la lorsque "TEMP" et "P" clignotent. Appuyez en même temps sur (⊕) et (⊖) jusqu'à ce que les degrés Fahrenheit apparait. Relâchez les touches, puis maintenez menu (☰) enfoncé pour confirmer ("TEMP" et "P" cessent de clignoter).



1x

VITESSE VENTILATION

APPUYEZ UNE FOIS SUR MENU (☰) POUR SÉLECTIONNER LA FONCTION

L'affichage montre "SP" suivi d'un chiffre. Les chiffres vont de 1 à 5 en fonction de la vitesse réglée.

F1 = 40% (ventilation au minimum)

F2 = 50%

F3 = 60%

F4 = 80%

F5 = 100% (vitesse standard réglée en usine, idéale pour l'incubation).

Le réglage peut être modifié seulement en modalité manuelle. Dans ce cas, pour régler la vitesse du ventilateur, appuyez sur la touche (⊕) ou (⊖) et maintenez-la enfoncée. Relâchez-la quand "VENT" et "P" clignotent.

Appuyez sur (⊕) ou (⊖) pour régler la vitesse souhaitée, puis maintenez menu (☰) enfoncé pour confirmer ("VENT" et "P" cessent de clignoter).



2x

JOURS D'INCUBATION

APPUYEZ DEUX FOIS SUR MENU (☰) POUR SÉLECTIONNER LA FONCTION

L'affichage montre **DAYS** suivi d'un chiffre indiquant le jour d'incubation.

En modalité manuelle et avec des programmes prédéfinis ou personnalisés il est possible de modifier ou de réinitialiser le décompte des jours. Appuyez sur la touche (⊕) ou (⊖) et maintenez-la enfoncée. Relâchez-la quand "DAYS" et "P"

clignotent. Appuyez en même temps sur (+) ou (-) et maintenez-le enfoncé pour régler le jour d'incubation, ou appuyez et maintenez enfoncée (+) et (-) en même temps pour remettre les jours d'incubation à zéro (l'affichage montre "0"). Maintenez menu (☰) enfoncé pour confirmer ("DAYS" et "P" cessent de clignoter).



3x

FR

HUMIDITÉ

APPUYEZ TROIS FOIS SUR MENU (☰) POUR SÉLECTIONNER LA FONCTION

L'affichage montre "RH%" suivi d'un chiffre indiquant le niveau d'humidité à l'intérieur de la couveuse.

En modalité manuelle et avec des programmes prédéfinis ou personnalisés, et si la couveuse **n'est pas connectée à l'humidificateur à ultrasons NEBULA**, vous pouvez définir la limite d'humidité en dessous de laquelle la couveuse émet un bip sonore, affiche l'icône ▲ et le message d'alarme d'humidité (Att dry) clignote sur l'affichage. L'alarme est également notifiée via les alertes de River CovApp.

Pour faire taire l'alarme sonore, appuyez sur la touche menu (☰).

Pour régler la valeur minimale (20), appuyez sur (+) ou (-) et maintenez-le enfoncé. Relâchez-le lorsque "RH%" et "P" clignotent.

Appuyez sur (+) ou (-) pour régler l'humidité minimale souhaitée. Appuyez sur menu (☰) et maintenez-le enfoncé pour confirmer ("RH%" et "P" cessent de clignoter).

Il est toutefois possible de ne pas régler la valeur minimale en sélectionnant "OFF" en appuyant sur (-) lorsque la valeur minimale est affichée.

En modalité manuelle, et si la couveuse **est connectée à NEBULA**, vous pouvez régler le taux d'humidité souhaité directement de l'affichage de la couveuse ou sinon de l'affichage de l'humidificateur ou de l'App.

Pour régler l'humidité, appuyez sur la touche (+) ou (-) et maintenez-la enfoncée. Relâchez-la lorsque "RH%" et "P" clignotent.

Appuyez sur (+) ou (-) pour régler l'humidité souhaitée. Appuyez sur menu (☰) et maintenez-le enfoncé pour confirmer ("RH%" et "P" cessent de clignoter).

Si vous utilisez l'un des programmes prédéfinis ou un programme personnalisé, les données sont uniquement affichées.

Toujours à partir de la fonction HUMIDITÉ (RH%), il est possible de mettre NEBULA en pause (par exemple pour le mirage des œufs ou le remplissage de l'humidificateur) en maintenant la touche menu (☰) enfoncée: "PAUS" est affiché et l'icône 🌫️ clignote. Appuyez à nouveau sur menu (☰) et maintenez-le enfoncé pour redémarrer NEBULA.



4x

INCLINAISON DE L'ŒUF

APPUYEZ QUATRE FOIS SUR MENU (☰) POUR SÉLECTIONNER LA FONCTION

L'affichage montre **EGG** suivi d'un chiffre indiquant le degré d'inclinaison actuel du panier à œufs connecté à l'unité de retournement d'œufs OVOLVO. Pendant que le panier se déplace, l'affichage de la couveuse et de OVOLVO indiquent le degré d'inclinaison du mouvement. L'inclinaison maximale est de 35° à droite et de 35° à gauche, soit un total de 70°.

En modalité manuelle OVOLVO vous permet de gérer le nombre de cycles quotidiens de retournement des œufs et leur inclinaison totale. Il est également possible de sélectionner l'un des 8 programmes d'inclinaison prédéfinis, conçus par nos experts en fonction du type d'œufs incubés.

Pour régler de nouveaux paramètres, appuyez sur la touche menu (☰) de la couveuse jusqu'à ce que "Stop" apparaisse. OVOLVO s'arrête et le panier se positionne à une inclinaison de 0°.

Appuyez sur la touche (+) ou (-) et maintenez-la enfoncée. Relâchez-la lorsque "EGG" et "P" clignotent. Appuyez sur (+) ou (-) pour sélectionner le programme souhaité. Maintenez menu (☰) enfoncé pour confirmer. "Stop" est affiché ; appuyez à nouveau sur menu (☰) et maintenez-le enfoncé pour redémarrer OVOLVO.

Liste des programmes disponibles:

- MAN:** utilisation manuelle ; à utiliser uniquement dans le cas d'opérations de maintenance pour faire tourner manuellement le panier vers la droite ou la gauche, à l'aide des touches (+) ou (-).
 Lorsque "Stop" est affiché, appuyez sur (+) ou (-) et maintenez-le enfoncé pour placer le panier dans la position souhaitée, visible à travers les fenêtres d'inspection. Relâchez la touche lorsque la position est atteinte. Effectuer l'opération souhaitée.
 Réactivez OVOLVO en appuyant sur menu (Ⓜ) jusqu'à ce que "Stop" apparaisse. Sélectionnez le programme d'inclinaison souhaité à l'aide de (+) ou (-). Appuyez sur menu (Ⓜ) pour confirmer.
- P01 – P08:** programmes prédéfinis, établis après avoir soigneusement sélectionné et testé les meilleurs paramètres pour l'incubation des différentes espèces, capables de fonctionner en totale autonomie.
 Un programme doit être sélectionné pour faire fonctionner l'unité de retournement des œufs lorsque la couveuse est en modalité manuelle.

PROGRAMME	P01	P02	P03	P04	P05	P06	P07	P08
Espèce	Poule	Dinde	Faisan	Caille	Canard	Canard musqué	Oie	
Nombre d'inclinaisons quotidiennes OVOLVO	24	28	24	21	25	31	30	
Degré d'inclinaison OVOLVO	35	35	35	35	35	35	35	

- CUST:** programme personnalisable dans lequel le nombre de cycles de rotation quotidiens et le degré d'inclinaison totale (de droite à gauche) du panier à œufs peuvent être réglés librement.
 En modalité "Cust", appuyez sur la touche (+) ou (-) et maintenez-la enfoncée pour entrer en modalité modification. L'affichage de OVOLVO clignote. En appuyant sur menu (Ⓜ) de la couveuse, vous pouvez vous déplacer entre les paramètres:
 - Nombre de cycles journaliers: l'affichage de la couveuse montre "CY" suivi du nombre de cycles de rotation qui sont effectués pendant 24 heures. Pour changer cela, appuyez sur (+) ou (-) et maintenez-le enfoncé. Relâchez-le lorsque "P" clignote. Réglez le numéro souhaité toujours en appuyant sur (+) ou (-). Appuyez sur menu (Ⓜ) pour confirmer.
 - Degré d'inclinaison: l'affichage de la couveuse montre "A" suivi du nombre total de degrés d'inclinaison du panier à œufs ; pour modifier ce nombre, appuyez sur (+) ou (-) et maintenez-le enfoncé. Relâchez-la lorsque "P" clignote. Réglez le degré d'inclinaison toujours à l'aide de (+) ou (-). Appuyez sur menu (Ⓜ) pour confirmer.

Appuyez à nouveau sur menu (Ⓜ) pour confirmer les réglages. OVOLVO s'arrête et "Stop" est affiché. Pour le redémarrer avec le nouveau programme, maintenez menu (Ⓜ) enfoncé.

Tous les réglages relatifs à l'ajustement de OVOLVO décrits jusqu'ici peuvent également être effectués directement du panneau de contrôle de OVOLVO. Dans ce cas, la touche (A) est équivalente à (-) et la touche (B) est équivalente à (+). Lorsque la couveuse est en modalité manuelle, il est possible d'arrêter OVOLVO (par exemple pour le mirage des œufs). Maintenez menu (Ⓜ) enfoncé. "Stop" clignote sur l'affichage pendant que le panier se positionne à 0° d'inclinaison et il reste affiché tant que OVOLVO est en pause. Appuyez à nouveau sur menu (Ⓜ) et maintenez-le enfoncé pour redémarrer OVOLVO ("Stop" disparaît et les degrés d'inclinaison apparaissent).

FR

S'il est nécessaire de réinitialiser OVOLVO suite à une alarme ou un défaut, tout d'abord **retirez tous les œufs du panier à œufs**. Appuyez sur les trois touches (A) + (B) + (⊞) simultanément et maintenez-les enfoncées jusqu'à ce qu'un point apparaît sur l'affichage de OVOLVO. L'unité effectue une inclination complète vers la droite et une vers la gauche, puis elle se remet à 0°. À ce point, la réinitialisation est terminée et les œufs peuvent être repositionnés.

FR

NB

Ne pas couvrir ou endommager le capteur situé au bas de OVOLVO. Ce capteur détecte la température de la pièce, qui est signalée dans River CovApp où vous pouvez vérifier si elle est adaptée à la couveuse.



5x

PROGRAMME

APPUYEZ CINQ FOIS SUR MENU (⊞) POUR SÉLECTIONNER LA FONCTION

Préambule : la couveuse ET TOP bénéficie non seulement d'un développement technologique de pointe, mais aussi de notre expérience dans le domaine de l'incubation des œufs, qui nous a permis de créer 8 programmes prédéfinis adaptés à la plupart des espèces de volailles.

Nous recommandons l'utilisation d'un programme personnalisé ("Cust" ou manuel) uniquement aux utilisateurs experts qui sont à même de gérer tous les paramètres d'incubation.

L'affichage montre "PRG" suivi de l'indication du programme d'incubation en cours. Pour sélectionner un programme, appuyez sur la touche (⊕) ou (⊖) et maintenez-la enfoncée. Relâchez-la lorsque "PRG" et "P" clignotent.

Appuyez sur (⊕) ou (⊖) pour sélectionner le programme souhaité. Appuyez sur menu (⊞) pour confirmer ("PRG" et "P" cessent de clignoter).

"Stop" apparaît sur l'affichage. Appuyez à nouveau sur menu (⊞) et maintenez-le enfoncé pour démarrer le programme sélectionné.

Liste des programmes:

- **MAN:** programme manuel ; vous pouvez régler température, vitesse de la ventilation, pourcentage d'humidité, cycle d'inclinaison du panier selon vos préférences, en suivant les instructions données dans les fonctions précédentes. Sélectionnez MAN dans cette fonction, avant de régler les valeurs souhaitées dans chacune des autres fonctions. NEBULA (s'il est présent) et OVOLVO adopteront les réglages sélectionnés sur la couveuse. Appuyez sur menu (⊞) et maintenez-le enfoncé sur les accessoires et sur la couveuse pour confirmer le démarrage du programme sélectionné dans chacun d'eux.
Recommandé pour les utilisateurs experts.
- **P01 – P08:** programmes prédéfinis par type d'œuf, à même de fonctionner en totale autonomie, préétablis après avoir soigneusement sélectionné et testé les meilleurs paramètres d'incubation pour les différentes espèces.

NB

Les données du tableau suivant et les éventuels programmes supplémentaires de l'App sont indicatifs et peuvent être actualisés depuis l'usine via des mises à jour du micrologiciel, si nécessaire. Toute mise à jour des paramètres peut être suivie à tout moment dans la section "Gestion des programmes" de l'application River CovApp.

PROGRAMME	P01	P02	P03	P04	P05	P06	P07	P08
Espèce	Poule	Dinde	Faisan	Caille	Canard	Canard musqué	Oie 1	Oie 2
Jours d'incubation	21	28	25	16	28	35	30	30
Température d'incubation (°C)	37,7	37,7	37,7	37,7	37,6	37,6	37,5	37,5 (1 ^e semaine) 37,4 (2 ^e semaine) 37,3 (3 ^e semaine) 37,2 (4 ^e semaine)
Humidité relative (%)	45	45	50	45	55	55	55	55
Nombre d'inclinaisons quotidiennes OVOLVO	24	28	24	21	25	31	30	30
Degré d'inclinaison OVOLVO	35	35	35	35	35	35	35	35
Phase d'éclosion à partir du jour	18	25	22	13	25	32	27	27
Température d'incubation phase d'éclosion (°C)	37,2	37,2	37,2	37,2	37,2	37,2	37,2	37,2
Humidité relative phase d'éclosion (%)	65	65	70	65	75	75	75	75
Pause de 10' pour le refroidissement des œufs					Du jour 8	Du jour 8	Du jour 8	Du jour 8
Pause de 20' pour le refroidissement des œufs					Du jour 14	Du jour 14	Du jour 15	Du jour 15
30' de pause pour le refroidissement des œufs							Du jour 22	Du jour 22

FR

- **APP**: indique que le programme actif (prédéfini ou personnalisé) a été configuré par l'utilisateur sur l'application River CovApp.

NB

Dans la couveuse, les programmes d'usine ne peuvent pas être modifiés par l'utilisateur ; en revanche, à partir de l'application River CovApp, ils peuvent être dupliqués, renommés, modifiés et enregistrés.

Toujours à partir de PROGRAMME (PRG), il est possible de mettre en pause la couveuse et les accessoires connectés tels que OVOLVO et NEBULA (par exemple pour effectuer le mirage des œufs ou pour insérer la grille d'éclosion). Appuyez sur menu (⌘) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que "PAUS" apparaisse. Appuyez à nouveau sur menu (⌘) et maintenez-le enfoncé pour redémarrer la couveuse et ses accessoires.

NB

Dans la couveuse, la pause arrête la ventilation et le chauffage. Il est important de réactiver la couveuse dès que possible.

ERREURS - ALARME SONORE

Icônes et messages d'alarme indiquant un dysfonctionnement. Pour faire taire l'alarme sonore appuyez sur menu (⊞).

ERREURS AFFICHÉES SUR LA COUVEUSE

MESSAGE	ALARME	SIGNIFICATION	SOLUTION/SUGGESTION	
TEMP	Icône jaune clignotante + alarme sonore	Intervention de la protection thermique	Assurez-vous que le couvercle soit fermé correctement. Débranchez la couveuse pendant quelques minutes.	
		Température non correcte ou non atteinte	Si l'alarme persiste lors du rebranchement, contactez le centre d'assistance	
		Ventilateur bloqué	Vérifiez que le ventilateur tourne. Si non, contactez le centre d'assistance	
		La résistance ne fonctionne pas	Contactez le centre d'assistance	
		Température ambiante trop froide	Déplacez la machine dans un environnement où la température est comprise entre 20°C et 25°C	
		Err SYNC	Problèmes de réseau, fréquence non comprise entre 50 et 60 Hz	Vérifiez l'alimentation électrique
		Err SHT3	Défaillance du capteur de température et d'humidité	Contactez le centre d'assistance
		Err EGG	Erreur de OVOLVO	Vérifier le tableau des erreurs OVOLVO
Err NEB	Erreur de NEBULA	Vérifier le tableau des erreurs NEBULA		
Att DRY		Humidité trop faible	Vérifier la présence d'eau déminéralisée dans les bacs ou, si elle est présente, dans NEBULA.	

ERREURS AFFICHÉES SUR OVOLVO

MESSAGE	ALARME	SIGNIFICATION	SOLUTION/SUGGESTION
Err FC		OVOLVO: fin de course bloqué	Effectuez l'opération de réinitialisation (voir section TOURNE ŒUFS de cette notice). Si l'alarme persiste, contactez le centre d'assistance.
Err FCMT		OVOLVO: fin de course bloqué ou panne du moteur	
Err MOT		OVOLVO: panne du moteur	
Att BAT		OVOLVO: batterie presque déchargée	Contactez le centre d'assistance pour le remplacement de la batterie.

ERREURS AFFICHÉES SUR NEBULA

MESSAGE	ALARME	SIGNIFICATION	SOLUTION/SUGGESTION
Err SHT3		Défaillance du capteur de température et d'humidité	Vérifiez que le câble de connexion soit correctement inséré. Si le problème persiste, contactez le centre d'assistance.
Err TEMP		Température de l'eau excessive	Vérifier la présence d'eau
Err NTC		Alarme sonde de température intérieure: la sonde NTC est en panne	Contactez le centre d'assistance
Att H2O		Manque d'eau dans le réservoir	Remplissez le réservoir avec de l'eau déminéralisée.

FR

BOUCHES D'AÉRATION

Tournez les boutons pour ouvrir complètement ou partiellement les volets selon les besoins d'incubation.

Le modèle "ET 12 Top" a un seul volet.

Important : la gestion des flux d'air pendant l'incubation est un processus très délicat. Pour cette raison, nous recommandons de manipuler les bouches d'aération uniquement aux utilisateurs experts; pour les débutants, nous suggérons de les garder toujours fermées.

BOUCHONS POUR OUVERTURES REMPLISSAGE EAU

FR

Les bouchons sont utilisés pour empêcher un échange de ventilation excessif à l'intérieur de la couveuse. Cela garantit une **humidité, une température et des niveaux de CO2 plus constants**.

PIÈCES DÉTACHÉES POUR ET TOP

Ci dessous la liste des pièces détachées spéciales pour la couveuse ET Top. Pour les autres parties prière faire référence au flyer.

MODÈLE	CODE	DESCRIPTION
ET 12 TOP	40512090	Couvercle assemblé ET 12 Top, fiche EU, type C
ET 24 TOP	40524090	Couvercle assemblé ET 24 Top, fiche EU, type C
ET 49 TOP	40549090	Couvercle assemblé ET 49 Top, fiche EU, type C

MODÈLE	CODE	DESCRIPTION
ET 12 TOP	512T-03	Fiche électronique avec affichage pour ET 12 Top
ET 24 TOP	524T-03	Fiche électronique avec affichage pour ET 24 Top
ET 49 TOP	549T-03	Fiche électronique avec affichage pour ET 49 Top

MODÈLE	CODE	DESCRIPTION
ET 12 SUPER/TOP	512S-01	Base verte pour ET 12 Super/Top
ET 24 SUPER/TOP	524S-01	Base verte pou ET 24 Super/Top
ET 49 SUPER/TOP	549S-01	Base verte pou ET 49 Super/Top

MODÈLE	CODE	DESCRIPTION
ET 12/24/49 TOP	557M	Unité de retournement œufs OVOLVO
ET 12/24/49 TOP	ET_TOP-01	Capteur de temperature/humidité ET TOP
ET 12/24/49 TOP	27100208	Cavo presa USB B - USB B per Nebula/Top



River Systems s.r.l

Via Marco Polo, 33

35011 Campodarsego (PD) Italia

Telefono +39.049.9202464 - Fax +39.049.9201234

www.riversystems.it - info@riversystems.it

